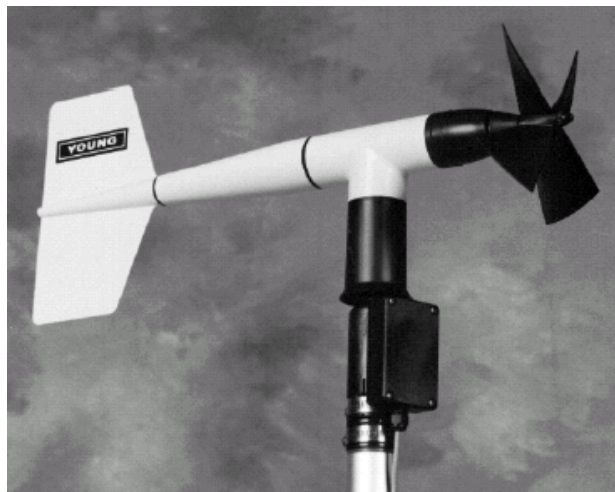


## 取扱説明書

Rev 180503

2018年5月



Based ON  
MODEL 05103-47  
WIND MONITOR  
REV G102811  
MANUAL PN 05103-47-90(G)

MODEL 05103LM-47  
WIND MONITOR  
WITH 4-20mA OUTPUTS  
REV E102811  
MANUAL PN 05103LM-47-90(E)

MODEL05103VM-47  
WIND MONITOR  
WITH 0-1V OUTPUTS  
REV E102811  
MANUAL PN 05103VM-47-90(E)



**Climater**

クリマテック 株式会社  
〒171-0014 東京都豊島区池袋 4-2-11  
CTビル6F  
Tel 03-3988-6616  
Fax 03-3988-6613  
E-mail [support@weather.co.jp](mailto:support@weather.co.jp)  
URL <http://www.weather.co.jp/>

## はじめに(この説明書について)

---

この説明書には、CYG-5103、CYG-5103LM および CYG-5103VM の説明がされています。それぞれ、字の色が異なります。**CYG-5103 固有の説明は赤字**、**CYG-5103LM 固有の説明は青字**、**CYG-5103VM 固有の説明は緑字**で区別しています。

CYG-5103 は標準の機種で、出力は風速が周波数、風向がポテンシオメータです。CYG-5103LM は風向風速とも計装用の2線式 4-20mA 電流出力、CYG-5103VM は風向風速とも 0-1V の電圧出力です。手持ちのセンサーがどちらか不明の場合は製品に貼付されている製造ラベルでご確認ください。

## 1. 概要

---

CYG-5103 シリーズ風向風速計は水平方向の風速と風向を測定するものです。元々は海洋パイ用に関与されたものなので、防水性、耐腐食性が高い上に高精度で軽量です。メイン筐体、ノーズコーン、プロペラ、その他内部部品は紫外線に対して安定なプラスチックで射出成形されています。プロペラと鉛直のシャフト回転部にはステンレススチールの高精度なボールベアリングが用いられています。そのベアリングには、広温度範囲対応のグリースが軽い接触性のテフロンシールで封入されており、湿気と劣化を防いでいます。

プロペラの回転は、風速に比例した周波数の AC サイン波を発生させます。この AC サイン波はプロペラシャフトに取り付けられた6極の磁石が回転することにより、胴体に固定されたコイルに誘導されるものです。プロペラ1回転で3波の完全なサイン波が発生します。

風向の位置は10K オームの高精度導電プラスチックポテンシオメータで検出されます。

**CYG-5103 の場合には、このポテンシオメータに高精度定電圧を加えることにより簡単に風向に変換できます。定電圧をポテンシオメータに加えると、風向の角度に比例した電圧を得ることができます。**

**CYG-5103LM は上記の風速、風向の出力信号をジャンクション内部回路で 4-20mA 信号に変換して出力します。**

**CYG-5103VM は上記の風速、風向の出力信号をジャンクション内部回路で 0-1V 信号に変換して出力します。**

CYG-5103 は標準1インチパイプ（外形 34mm）に差し込んで設置します。方位記憶リング (ORIENTATION RING) はセンサーを保守時に取り外した後、誤差なく元の方位に再設置できるようにするためのものです。マウンティングポストと方位記憶リングともに、付属のステンレスバンドクランプで1インチパイプにしっかりと固定される必要があります。電気的な接続は、下の部分にあるジャンクションボックスの中で行います。

## 2. 仕様

### 風速 風向 概略仕様 (各機種共通)

	風 速	風 向
測定範囲	0~60m/s	360° 機械的な範囲 355° 電氣的な範囲(5° 開放)
耐風速	100m/s	
起動風速	1.0m/s (微風は 0.5m/s)	1.1m/s(10° 移動) (微風は 0.5m/s)
精度	±0.3m/s	±3 度
測定方法	周波数方式	ポテンシオメータ

### 機種別の仕様

機 種	項 目	風 速	風 向
CYG-5103	出力	0.0980m/s /Hz	10kΩ±20%の抵抗または 風向に比例した電圧 (定電圧印加の場合)
	電源	なし	
CYG-5103LM	出力	4-20mA/0-50m/s 4-20mA/0-100m/s(※1)	4-20mA/0-360 度
	電源	8-30VDC (2線式) 最大 20mA	
変換式	風速 (m/s) = 0.00490 x rpm 風速 (m/s) = (3.1250 x mA) - 12.5 風速 (m/s) = (6.250 x mA) - 2.5(※1) 風向 (度) = (22.5 x mA) - 90		
CYG-5103VM	出力	0-1V/0-50m/s 0-1V/0-100m/s(※2)	0-1V/0-360 度
	電源	8-24VDC 5mA at 12VDC	
変換式	風速 (m/s) = 0.00490 x rpm 風速 (m/s) 0.05x mV 風速 (m/s) 0.1x mV(※2) 風向 (度) = 0.36 x mV		

※ 1 : 4~20mA / 0~100m/s 仕様の場合。

※ 2 : 0~1V / 0~100m/s 仕様の場合。

## 一般仕様

寸法	胴体長さ 55cm、高さ 39cm、回転半径 38cm (直径 76 cm) プロペラ直径 18cm、取り付け 34mm パイプ (標準の 1 インチパイプ)
動作温度範囲	-50~50℃
重さ	1.0kg

## 風速 風向 詳細仕様

風 速		風 向	
感部	4枚らせん羽根状ポリプロピレン製 18cm プロペラ	感部	バランスしたベーン 回転半径 38cm
		Damping ratio	0.3
		Delay Distance	1.3m (50% recovery)
ピッチ	29.4cm 空気通過/1分解能	Damped Natural Wavelength	7.4m
距離常数	2.7m (63%)	Undamped Natural Wavelength	7.2m
電気信号への変換方法	プロペラシャフトに取付けられた磁石が回転して胴体側のコイルに発生する周波数が風速に比例する原理	電気信号への変換方法	ベーン回転をポテンシオメータの回転に直結して、ポテンシオメータの回転角を風向とする原理
変換デバイス	胴体に固定されたコイル コイル抵抗 約 2 k $\Omega$	変換デバイス	高精度導電プラスチックポテンシオメータ、10k $\Omega$ ( $\pm$ 20%) 直線性 0.25%、寿命 5 千万回転 /1W 40 $^{\circ}$ C OW125 $^{\circ}$ C
出力	0.0980m/s /Hz 3cycle/プロペラ1回転 AC サイン波 振幅 80mV(100rpm) 8.0V(10,000rpm)	印加電圧	直流定電圧電源、最大 15VDC (注意)出力電圧は印加電圧の精度に依存します。

## 3. 初期点検

最初に箱の外側を点検し、へこみなどが点検してください。もし、何らかの傷がみられる場合には、内部にもその影響が及んでいないか、傷のある部分近くの内部状態をよく確認してください。開梱後、センサーの外観になんらかの異常があるようであれば、購入元にご連絡下さい。

プロペラシャフトのプラスチックナットをはずしてください。プロペラをプロペラシャフトに取り付けますが、その際、プロペラの十字突起がプロペラシャフトハブ上の十字溝にあうようにして、プラスチックナットを同梱されているプロペラナットレンチ (PROPELLER NUT WRENCH) でしっかりと締め付けます(メーカー推奨締め付トルク値：10kg-cm)。CYG-5103 は出荷前に十分検査されていますが、電氣的又は、機械的な異常がないか設置前に十分チェックしてください。

1. プロペラと胴体 (ベーン) が 360 度スムーズに回転するか、チェックします。
2. ベーンのバランスをチェックします。CYG-5103 を、横に持って (床と並行に)、ベーンを回転させます。ベーンはバランスしているのでどの位置でも止まるはずで、少々ベーンが動く程度は測定には影響ありません。
3. 表示器やデータロガーに接続して、風速の出力、風向の出力を確認します。

## CYG-5103 の風向測定上の注意

ポテンシオメータは、安定した DC 電源を必要とします。ただし、15VDC を越えないように注意してください。ポテンシオメータの位置が不感帯にあるとき、出力はフローティングの状態となり不定です。このような場合には、出力の異常を避けるために、シグナルを印加電圧がグラウンドにクランプする必要があります。信号ラインと印加電圧ラインまたは、グラウンドラインの短絡は避けてください。1K $\Omega$  の電流制限用の抵抗が信号ラインに直列に入っていますが、回路の短絡があるとポテンシオメータへのダメージが発生するおそれがあります。

## 4. 設置

正確な風向風速の観測をするためには、正しい設置が必要です。建物、木など構造物があると、風は影響され乱れて渦が発生し、正しい測定できません。意味のあるデータを取得するためには、測器を構造物の十分風上側に設置するのがひとつの方法です。一般的な法則としては、構造物の周囲の流れは、構造物の高さの2倍上流、6倍下流、そして、2倍上空まで乱されます。実際上の設置においては、この法則を無視せざるを得ない設置上の拘束条件を受けますが、構造物から離すということには留意する必要があります。

### 具体例

平地につける場合	気象庁の地上気象観測指針では、地上高 10m の風向風速観測を標準としています。まわりに障害物がない場合には、6m程度の高さのポール上への設置が実用的です。
林など樹木がある場合	樹木より1.5倍程度高くするのが理想です。不可能な場合は、できるだけ樹木の風上にするか、風下の場合は距離を離してポールを建柱します
ビルにつける場合	ビルの一番高いところであつ、避雷針の60度円錐傘の中に入る位置につけます。何もないビルでは、中心部にポールを建てます。端にしかつけられない場合は、主風向側の端を選択し、2m以上のポールを建てます
目的がある場合	自動車への風の影響など、目的がある場合は、その目的にあわせた高さに設置します。

## 注意

アースグランド端子をかならず接地してください。接地しない場合は、異常データが発生したり、変換器を破壊する場合があります。

アースグランドの接地はこのセンサーにとって非常に重要です。ある気象条件下では、静電気が風速計に蓄積され、変換器を通して放電されるため、異常信号が発生したり、変換器を破壊したりします。変換器から放電をなくすために、マウンティングポストは特殊な導電プラスチックで作られています。マウンティングポストが接地されていることも重要です。このためには、マウンティングポストが金属のパイプにとりつけられて、そのパイプが接地していること必要で、取り付け部のパイプが塗装されてはいけません。コンクリートに設置されたタワーやマストなどは、数カ所で接地される必要があります。取り付けパイプの接地が困難な場合には、ジャンクションボックスの中に "EARTH GND" とかかれたターミナルがあり、この端子はマウンティングポストに接続しているので、この端子を大地に接地します。

設置は2人の作業員で行うと容易です。一人はセンサーの取り付け、もう一人はセンサーの方向を確認します。設置後の保守などでは、方位記憶リング(ORIENTATION RING)があるので方位の再設定は不要ですから、一人で取り付け作業が可能です。

### 1 センサーケーブルの取り付け

ケーブルをセンサーに取り付けます。ポール上での細かい作業は危険なので、あらかじめ地上でケーブルを接続します。添付の結線図を参照して結線します。

### 2 プロペラの取り付け

プロペラシャフト(PROPELLER SHAFT)のプラスチックナットをはずしてください。プロペラをプロペラシャフトに取り付けますが、その際、プロペラの十字のある側が内側になるように、シリアル番号のある側が外側(風上側)になるように取り付けます。プロペラシャフトハブ上の凹十字溝に、プロペラ側の凸十字突起が入るようにして、最初にはずしたプラスチックナットを専用のプロペラナットレンチ(PROPELLER NUT WRENCH)でしっかりと締め付けます(メーカー推奨締め付トルク値: 10kg-cm) ※他の工具で締め付けるとねじ切れる可能性があります。

### 3 取り付けパイプへの設置

- a) 方位記憶リング(ORIENTATION RING)を取り付けパイプにつけます（このときはまだ、締め付けません）
- b) CYG-5103 を取り付けパイプに差し込みます。（このときはまだ、締め付けません）

### 4 方位あわせ

#### 既知の目標にあわせる場合。

- a) 地図上で取り付け地点と目標の真北からの角度を求めておきます。
- b) 表示器、ロガーなどにセンサーを接続します。
- c) 目標物にベーンのスコーンが向くよう回転させます。
- d) そのまま、ベーンを保持し、マウンティングポストが既知の角度になるまで回転させます。
- e) マウンティングポストを固定します。
- f) 方位記憶リングの突起をマウンティングポスト南側の凹にあわせて、固定します。

#### 磁北にあわせる場合

磁北は地図上の北と日本付近では5～12度くらいずれています。設置地点の偏角をあらかじめ求めておきます（例：理科年表や次のサイトなど

<http://swdcwww.kugi.kyoto-u.ac.jp/igrf/point/index-j.html>）

- a) 比較的正確なコンパスを持った人が、設置位置から真北（または、南）10～20mに立ちます。
- b) 表示器、ロガーなどにセンサーを接続します。
- c) 目標物にベーンのスコーン先端が向くよう、センターライン上が見通せるよう回転します。
- d) そのまま、ベーンを保持し、マウンティングポストが0度になるまで回転させます。
- e) 真北にあわせる場合には、そのときに偏差分ずらします。  
日本付近では、磁北は真北より西にずれています。従って、偏差6度の場合、立っている人が、354度になるように、ポストの位置を回転させます。
- f) マウンティングポストを固定します。
- g) 方位記憶リングの突起をマウンティングポスト南側の凹にあわせて、固定します。

#### 注意

地磁気は周囲の磁気の影響を受ける場合があります。送電線や大きい工場の近くではコンパスの方位が不正確場合があります。他の方法で方位を確認することをお勧めします。

#### その他の方法

太陽の南中にあわせる方法：南中時刻に太陽に南をあわせる。正確に南があわせられるが悪天日は不可  
また、時間が固定されるので設置スケジュールが限定される

太陽の経度にあわせる方法：各時刻の太陽経度をあらかじめ求めておく。同様に悪天日は不可

## 5. 校正

CYG-5103 は出荷前に校正されていますので、設置前の調整は不要です。校正は、何回かの保守の後に必要になる場合があります。総合気象観測のような長期的な精度が要求されるような観測では、周期的な校正が必要になります。

正確な風向校正には、CYG-18112 風向校正台が必要です。まず、表示器にセンサーを接続します。表示器がない場合には、定電圧装置とテスターで代用することも可能です。ジャンクションボックスが南になるように、風向校正台にセンサーをセットします。ベーンを回転させて、8方位または、16方位の角度が5度以内の誤差かを確認します。もし、系統的に5度ずれているようであれば、マウンティングポスト内部のポテンシオメータの調整が必要です。もし、一部だけずれていて、系統的な調整ではあわないようであれば、ポテンシオメータを交換します。ポテンシオメータの調整方法は次節の保守に記述されています。

センサーは360度回転しますが、電氣的な有効範囲は355度までであることを認識することが重要です。

**CYG-5103 の場合、印加電圧が1V のとき、出力の1V は355度を表します。**

**CYG-5103LM、CYG-5103VM の場合も、355から360度の値は355度にクランプされます。**

風速の校正は、プロペラピッチと、コイルの出力特性で行われます。校正式は、風速：プロペラ RPM または、出力周波数で表されます。標準の精度は、 $\pm 0.3\text{m/s}$  です。さらに高精度な校正が必要な場合は、NIST トレーサブルなヤング社風洞にてセンサーの風速校正を行うことが可能です。その場合には販売店にご相談ください。

風速の電氣的な特性を校正するには、校正用の回転計を用います。一時的にプロペラを取り外して、プロペラシャフトに回転計を接続します。校正曲線（校正式）を用いて、設定回転数が指示風速とあっていることを確認します。例えば、回転計が3600rpm のとき、風速指示は、17.6m/s となるはずで

風速、風向の性能に影響を与えるベアリングトルクのテスト方法は次節の保守で述べます。

## 6. 保守

正しい保守が行われれば、数年間センサーは正常に動き続けます。通常の使用状況で摩耗のために交換が必要な部品は、高精度なボールベアリングと風向のポテンシオメータです。高度な技術者がこの交換作業を行うことに適しています。もし、そのような技術者がいない場合には、販売店を通じてセンサーをクリマテック宛に返送してください。また、部品が必要な場合には、添付されている図面をみて、部品の名前や場所を確認してください。以下の交換説明書において、\* 付きの説明は、最大締め付けトルクが、80-oz-inであることを示しています。

以下にクリマテックの推奨する保守周期を示します。以下の保守はクリマテックに送付していただくことにより、行うことも可能です。

点検ランク	周期	内容
定期保守・点検	1年間に1回	清掃・トルク試験、回転試験
精密点検	2年に1回	定期保守+風速ベアリング交換
オーバーホール	海の近くでは、3年に1回 通常の地点では、5年に1回	精密点検+鉛直ベアリングとポテンシオメータの交換

## 6.1 トランスデューサーアッシー交換方法

トランスデューサーアッシー内のポテンショメータは、5千万回転の寿命があります。5千万回転を時間寿命にするのは困難ですが、1秒に1回転する場合、1年で3千万回転となりますが、実際には、それほど風向は変化しませんから、3年から5年の寿命はあると考えられます。ポテンショメータが摩耗した場合には、風向にノイズの多いデータが多くなったり、直線的な変化をしなくなります。図面を参照して、以下の手順でトランスデューサーアッシーを交換することが可能です。

### 1. メインハウジングをはずす

- a) ノーズコーン(NOSE CONE)を回転させて、メインハウジング(MAIN HOUSING)からはずします。ノーズコーンのネジ部奥にOリングがあるので、なくさないようにします。
- b) ノーズコーンをはずした奥にある、メインハウジングの爪(LATCH)を押します
- c) 上記爪(LATCH)を押している間に、メインハウジングをマウンティングポストから引き上げます。

### 2. 半田をはずす

- a) ジャンクションボックスのカバーをとり、基板が見えるようにします。
- b) 基板を止めているネジをはずします。
- c) ポテンショメータの3本のケーブル(白、緑、黒)、風速の2本のケーブル(赤、黒)および、アースグランド(赤)の合計6本のケーブルを半田ごてで半田を溶かして基板からはずします。

### 3. トランスデューサーアッシーをはずす

- a) トランスデューサーアッシー(TRANSDUCER ASSY ここで ASSY=ASSEMBLY の略)の2個のイモネジをゆるめて、はずします。

### 4. 新しいトランスデューサーアッシーの取り付け

- a) 新しいトランスデューサーアッシー(TRANSDUCER ASSY)を鉛直シャフト(VERTICAL SHAFT)の上にのせ、鉛直(風向)ベアリング(VERTICAL SHAFT BEARING)から0.5mm(0.020")のギャップになるよう付属のギャップゲージで調整してイモネジ\*を締めつけます。
- b) ポテンショメータ調整ネジ(POT ADJUST THUMBWHEEL)を(POTENTIOMETER SHAFT EXTENSION)にのせて、イモネジ\*を締めつけます。
- c) ポテンショメータカップリング(POTENTIOMETER COUPLING)をポテンショメータ調整ネジ(POT ADJUST THUMBWHEEL)にのせています。まだ、イモネジは締め付けしないでください。

### 5. トランスデューサーケーブルの再接続

- a) クリップや、ピンセットをつかって、ジャンクションボックスの穴からトランスデューサーのケーブルを引き入れます。
- b) ケーブルを図面に従って、基板に半田付けします
- c) 基板をジャンクションボックスにネジで取り付けます。締めすぎないように注意します

### 6. メインハウジングの再取り付け

- a) メインハウジングを鉛直シャフトベアリングローター(VERTICAL SHAFT BEARING ROTOR)にのせます。メインハウジングをはめ込むときに、溝に爪が入る方向にします。
- b) メインハウジングをポテンショメータカップリング(POTENTIOMETER COUPLING)がメインハウジングの天井近くまでくるように鉛直シャフトベアリングローターの上に押し込みます
- c) ポテンショメータカップリング(POTENTIOMETER COUPLING)がメインハウジング天井の溝にはまるように、ポテンショメータ調整ネジ(POTENTIOMETER ADJUST THUMBWHEEL)を回します。ポテンショメータカップリングのイモネジが前面の開口部にくるようにします。
- d) ポテンショメータカップリングが正しく溝にはいるように、メインハウジングを鉛直シャフトベアリングローター(VERTICAL SHAFT BEARING ROTOR)をメインハウジングに爪が“カチッ”というまで押します。



## 7. 風向の調整

- a) 表示器を接続します。
- b) マウンティングポストを北または南に向けます。ここで固定することが重要です。風向校正台を用いることをお勧めします。
- c) メインハウジングの開口部からポテンショメータ調整ネジ (POTENTIOMETER ADJUST THUMBWHEEL) をまわして、表示があわせた方向になるようにします。
- d) ポテンショメータカップリング (POTENTIOMETER COUPLING) のイモネジ\*を締め付けます

## 8. ノーズコーンの再取り付け

- a) ノーズコーンに○リングを取り付けて、メインハウジングの開口部に取り付け、○リングが固定されるまで締め付けます。

## 6.2 風速フランジベアリングの交換

もし、風速ベアリングが異音を発するようになるか、風速の回転摩擦が大きくなった場合には、ベアリングの交換時期です。CYG-18310 プロペラトルクディスクを使用して、ベアリングのトルクを調べてください。

ベアリングの交換は以下のように行います。

### 1. 古いベアリングをはずす

- a) ノーズコーン (NOSE CONE) を緩めます。その際、○リングをなくさないようにしてください。
- b) プロペラシャフト (PROPELLER SHAFT) の端にある黒い円形の磁石 (MAGNET) を止めているイモネジをはずして、磁石を取り除いてください
- c) プロペラシャフトをノーズコーンアッシー (NOSE CONE ASSY.) から抜いてください
- d) フロントベアリングキャップ (FRONT BEARING CAP) をフロントベアリング (FRONT BEARING) から取り除いてください
- e) から前後のベアリングをはずしてください。先の細いドライバーやナイフなどをベアリングの端に差し込んで、引き上げるとはずすことができます。

### 2. 新しいベアリングの取り付け

- a) 新しいベアリングをノーズコーンアッシー (NOSE CONE ASSY.) の前後に取り付けます。
- b) 前部のベアリングキャップ (BEARING CAP) を取り付けます
- c) 注意深くプロペラシャフトをベアリングの穴に通します。
- d) 磁石 (MAGNET) をプロペラシャフトに取付けます。その際、ベアリングとのギャップは、0.5mm (0.020") になるように付属のギャップゲージで調整してください。
- e) 磁石のイモネジ\*を締め付けます
- f) ノーズコーンに○リングを取り付けて、メインハウジングの開口部に取り付け、○リングが固定されるまで締め付けます

## 6.3 鉛直 (風向) シャフトベアリングの交換

鉛直 (風向) シャフトベアリング (VERTICAL SHAFT BEARINGS) は風速ベアリング (FLANGE BEARINGS) よりもだいぶ大きいです。風速ベアリングよりも交換の頻度は少なく、CYG-18331 ベーントルクゲージ (VANE TORQUE GAUGE) を用いてチェックします。

鉛直シャフトベアリングの交換手順はトランスデューサーアッシー交換手順とほぼ、同様なので、主要な手順を説明します。詳しい手順はトランスデューサーアッシー交換手順の項を見てください。ポテンショハウジング・コイルアッシーを分解する必要はありません。

1. メインハウジングをはずします。
2. トランスデューサーアッシー (TRANSDUCER ASSY.) のケーブルをジャンクションボックス基板から半田を溶かしてはずします。トランスデューサーアッシー (TRANSDUCER ASSY.) の下部にあるイモネジをはずして、鉛直シャフトから取り去ります

3. 鉛直シャフトベアリングローター(VERTICAL SHAFT BEARINGS ROTOR)をはずします。
4. 古い鉛直ベアリング(VERTICAL BEARINGS)をはずして、新しいものを取り付けます。新しいベアリングを取り付けるときに、ベアリングのシールドに力を加えないよう注意します。
5. 鉛直シャフトベアリングローター(VERTICAL SHAFT BEARINGS ROTOR)を取り付けます
6. トランスデューサー アッシー(TRANSDUCER ASSY.)を取り付けて、ケーブルをジャンクションボックス基板に半田で接続します。
7. メインハウジングを取り付けます。
8. 風向をあわせます。
9. ノーズコーンを取り付けます

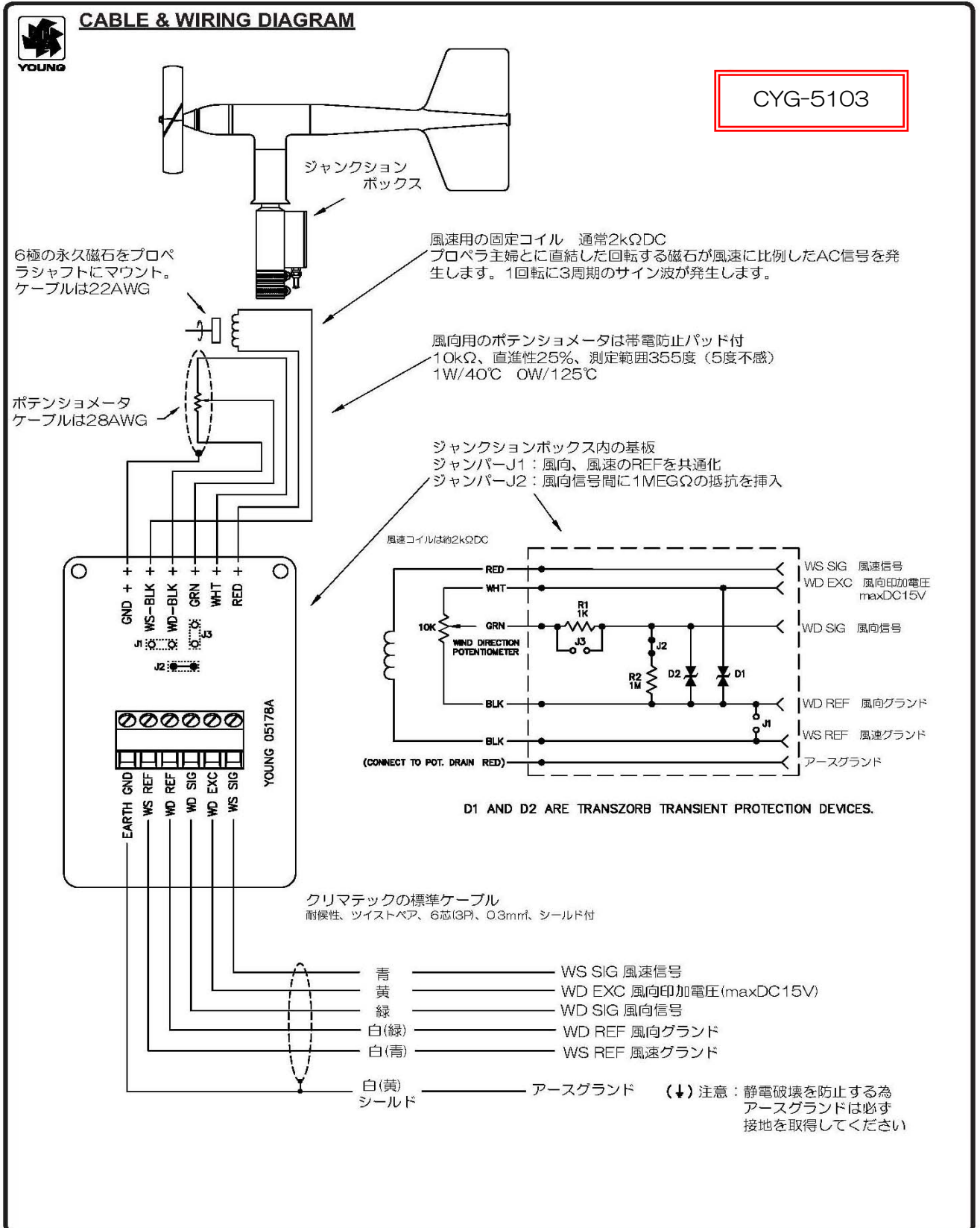
## 8. 保証

この製品は、構造上および、部材の不良について、注文時から12ヶ月間の保証をします。保証の範囲は、故障部品の交換又は修理に限定されます。

## 9. CE

この製品は、ヨーロッパのCE規格および、EMC指針を満たしています。シールドケーブルを用いることに注意してください。

<p style="text-align: center;"><b>Declaration of Conformity</b></p> <p><b>Application of Council Directives:</b> 89/336/EEC</p> <p><b>Standards to which Conformity is Declared:</b> EN 50082-1 (IEC 801-2, 3, 4)</p> <p><b>Manufacturer's Name and Address:</b> R. M. Young Company Traverse City, MI, 49686, USA</p> <p><b>Importer's Name and Address:</b> See Shipper or Invoice</p> <p><b>Type of Equipment:</b> Meteorological Instruments</p> <p><b>Model Number / Year of Manufacture:</b> 05103V/1996</p> <p>I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified conforms to the above Directives and Standards.</p> <p><b>Date / Place:</b> Traverse City, Michigan, USA January 8, 1996</p> <p style="text-align: center;"><i>David Poinsett</i></p> <p>David Poinsett R &amp; D Manager, R. M. Young Company</p>	<p style="text-align: center;"><b>Declaration of Conformity</b></p> <p><b>Application of Council Directives:</b> 89/336/EEC</p> <p><b>Standards to which Conformity is Declared:</b> EN 50082-1(IEC 801-2,3,4)</p> <p><b>Manufacturer's Name and Address:</b> R. M. Young Company Traverse City, MI, 49686, USA</p> <p><b>Importer's Name and Address:</b> See Shipper or Invoice</p> <p><b>Type of Equipment:</b> Meteorological Instruments</p> <p><b>Model Number / Year of Manufacture:</b> 05103/1996</p> <p>I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified conforms to the above Directives and Standards.</p> <p><b>Place / Date:</b> Traverse City, Michigan, USA / February 19, 1996</p> <p style="text-align: center;"><i>David Poinsett</i></p> <p>David Poinsett R &amp; D Manager, R. M. Young Company</p>	<p style="text-align: center;"><b>Declaration of Conformity</b></p> <p><b>Application of Council Directives:</b> 89/336/EEC</p> <p><b>Standards to which Conformity is Declared:</b> EN 50082-1 (IEC 801-2, 3, 4)</p> <p><b>Manufacturer's Name and Address:</b> R. M. Young Company Traverse City, MI, 49686, USA</p> <p><b>Importer's Name and Address:</b> See Shipper or Invoice</p> <p><b>Type of Equipment:</b> Meteorological Instruments</p> <p><b>Model Number / Year of Manufacture:</b> 05103L/1996</p> <p>I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified conforms to the above Directives and Standards.</p> <p><b>Date / Place:</b> Traverse City, Michigan, USA January 8, 1996</p> <p style="text-align: center;"><i>David Poinsett</i></p> <p>David Poinsett R &amp; D Manager, R. M. Young Company</p>
CYG-5103	CYG-5103VM	CYG-5103LM

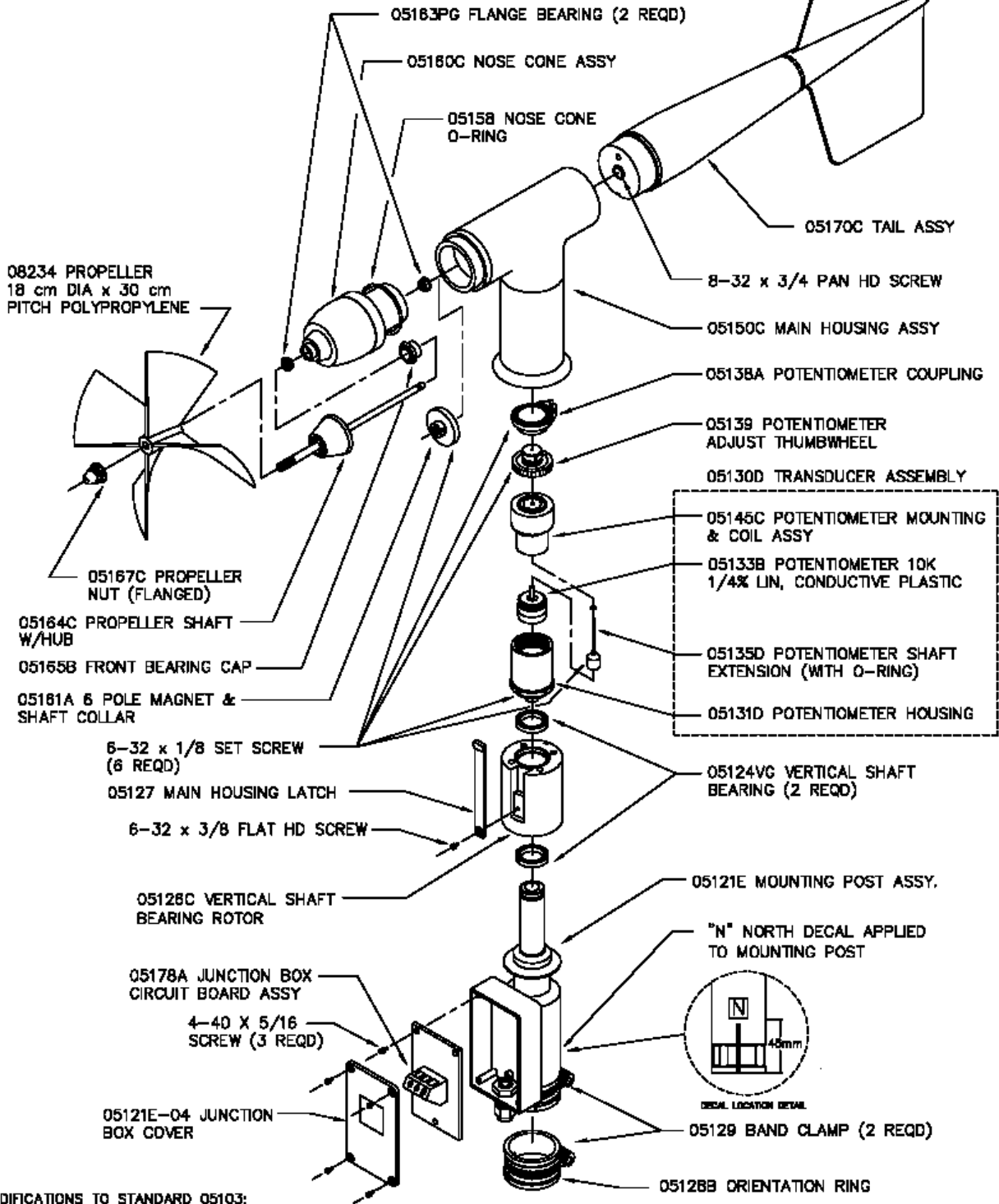


05103-47-90(G)



MODEL 05103-47  
CLIMATEC

CYG-5103



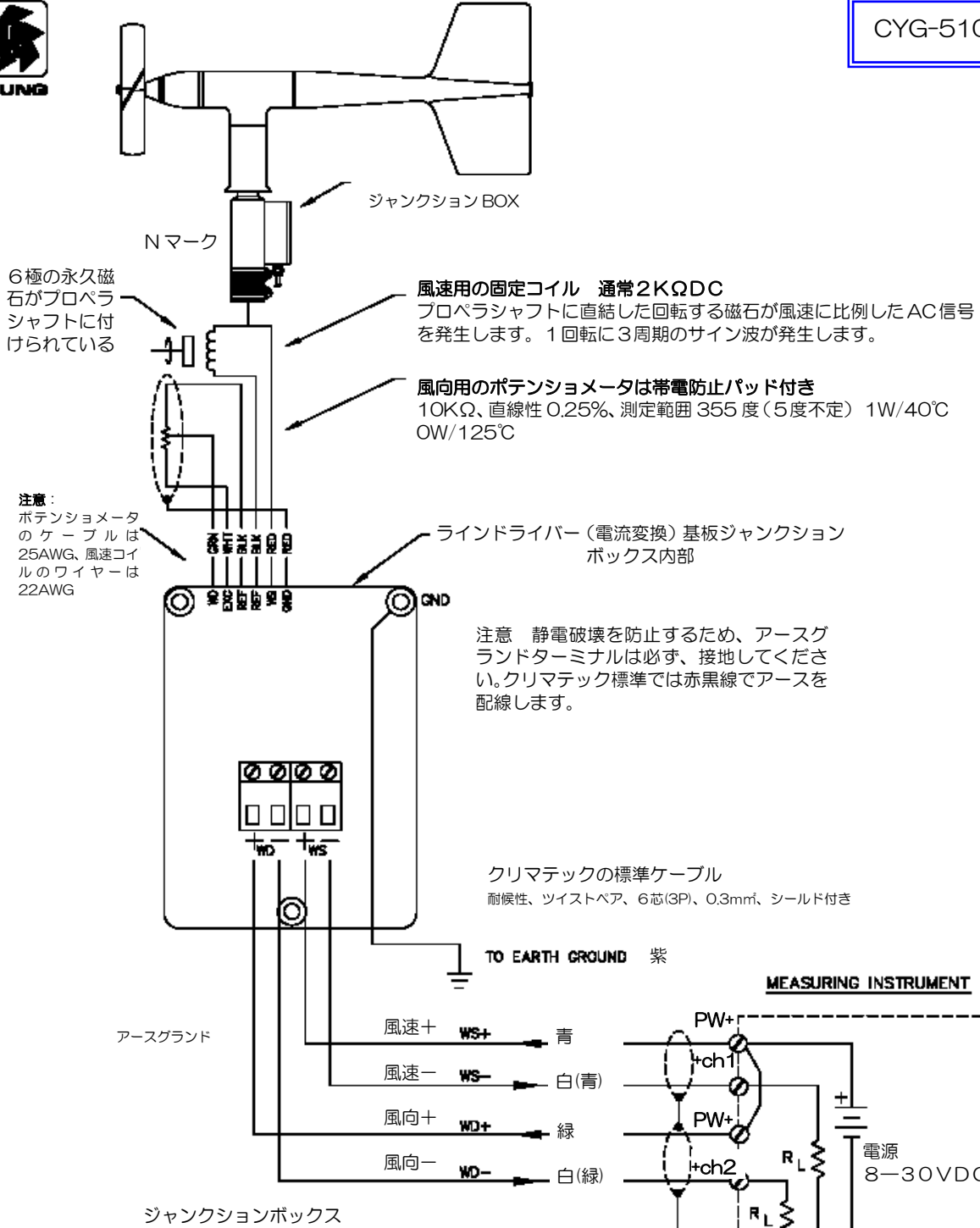
**MODIFICATIONS TO STANDARD 05103:**

1. "N" DECAL ON MOUNTING POST OF SENSOR
  2. SEPARATE REFERENCES FOR WIND SPEED & WIND DIRECTION\*
  3. PULL DOWN RESISTOR (1M) ON POT WIPER CIRCUIT\*
- \* MODIFICATIONS FOR USE WITH CAMPBELL DATA LOGGERS

MODEL 05103-47 WIND MONITOR	DWG A	PRD 02-99
GENERAL ASSEMBLY & REPLACEMENT PARTS (CLIMATEC)	DWN KL	DWG 05-98
	CHK	E05103-47
R.M. YOUNG CO. TRAVERSE CITY, MI 49688 U.S.A. 231-948-3980		



CYG-5103LM



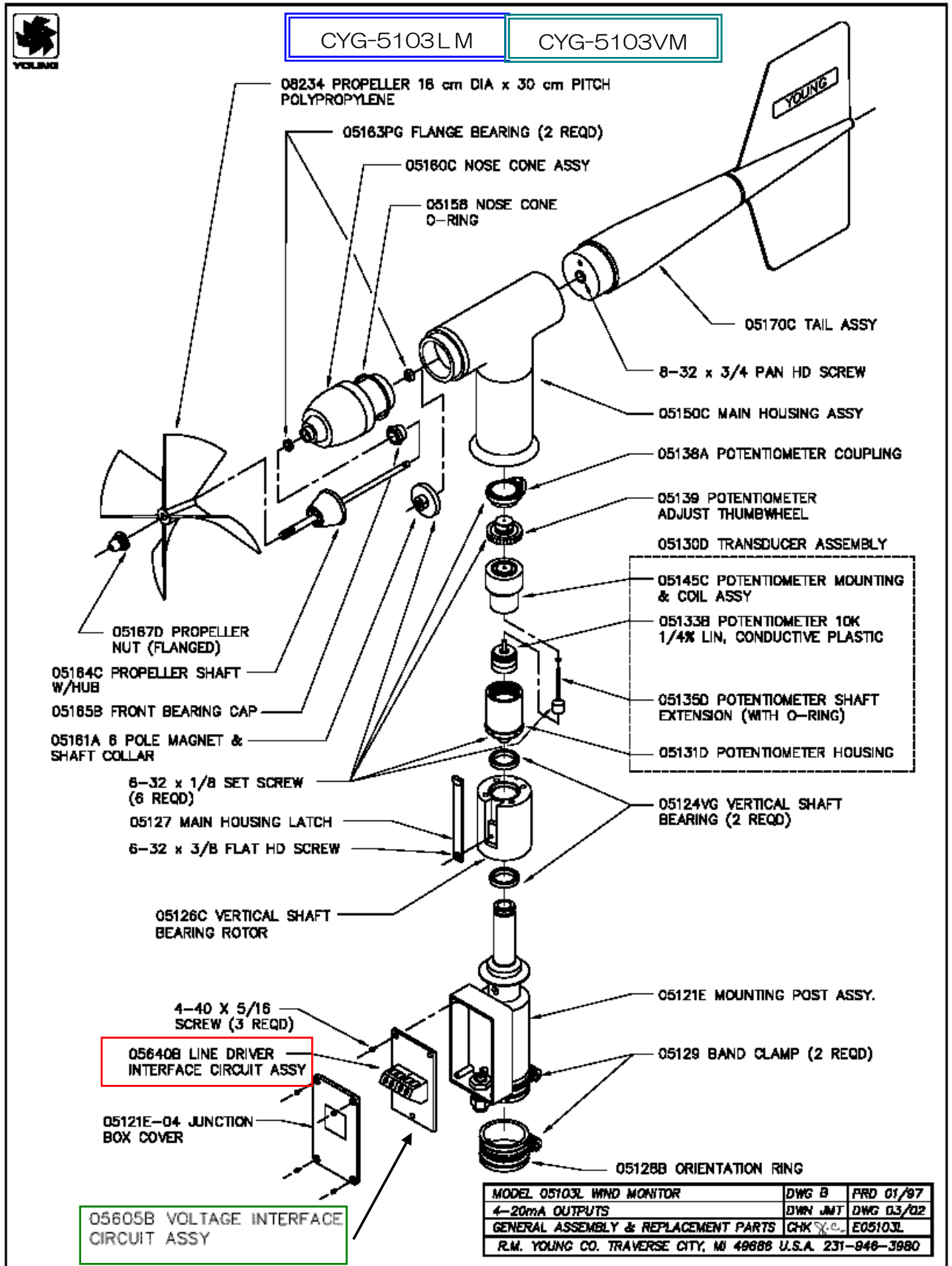
2線式の電流出力です。シャント抵抗 (RL) の精度が直接測定精度に影響しますのでお1%以下の精密抵抗を使用してください。

**接続方法**

センサーからの WD+, WS+ は電源の+に、WD-, WS- は測定器の SIG+ に接続します。測定器の +SIG と G をシャント抵抗で接続します。信号アイソレーションする場合は、ディストリビューターなどを用いてください

$$\text{最大負荷抵抗 (RL)} = (\text{印加電圧} - 10) / 0.02$$

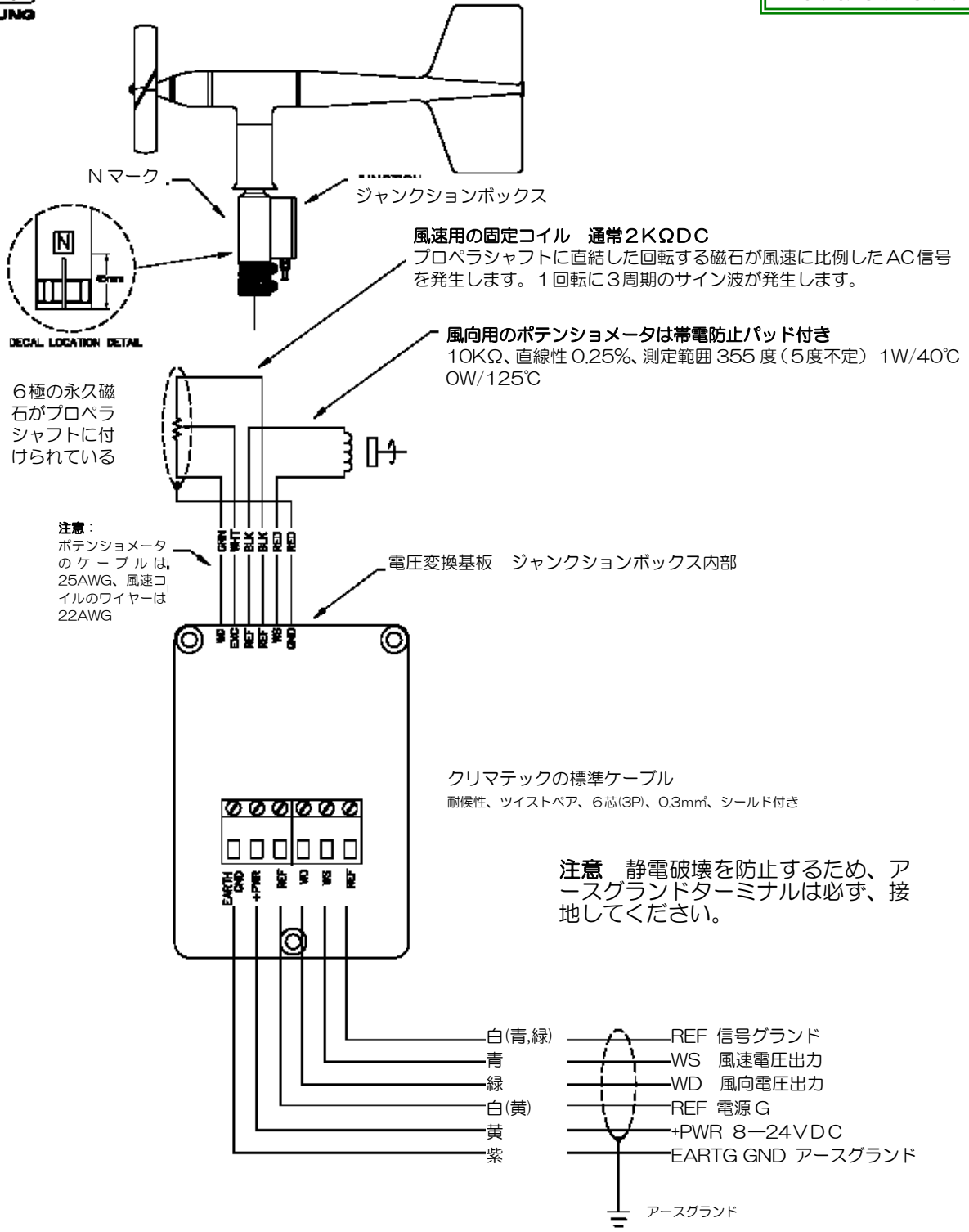
MODEL 05103L/05305L/05701L	DWG A	PRD 01/97
WIND MONITOR/4-20mA LINE DRIVER OUTPUT	DWN KL	DWG 08/97
CABLE & WIRING DIAGRAM	CHK X.C.	W05103L
R.M. YOUNG CO. TRAVERSE CITY, MI 49686 U.S.A. 231-946-3980		





**MODEL 05103VM-47 CLIMATEC**  
WITH VOLTAGE OUTPUTS

CYG-5103VM



**MODIFICATIONS TO STANDARD 05103VM:**

1. "N" DECAL ON MOUNTING POST OF SENSOR

MODEL 05103VM-47 WIND MONITOR	DWG A	PRD 02/99
WITH VOLTAGE OUTPUTS	DWN KL	DWG 02/99
CABLE & WIRING DIAGRAM	CHK Y.C.	WD5103VM-47
R.M. YOUNG CO. TRAVERSE CITY, MI 49686 U.S.A. 231-948-3980		

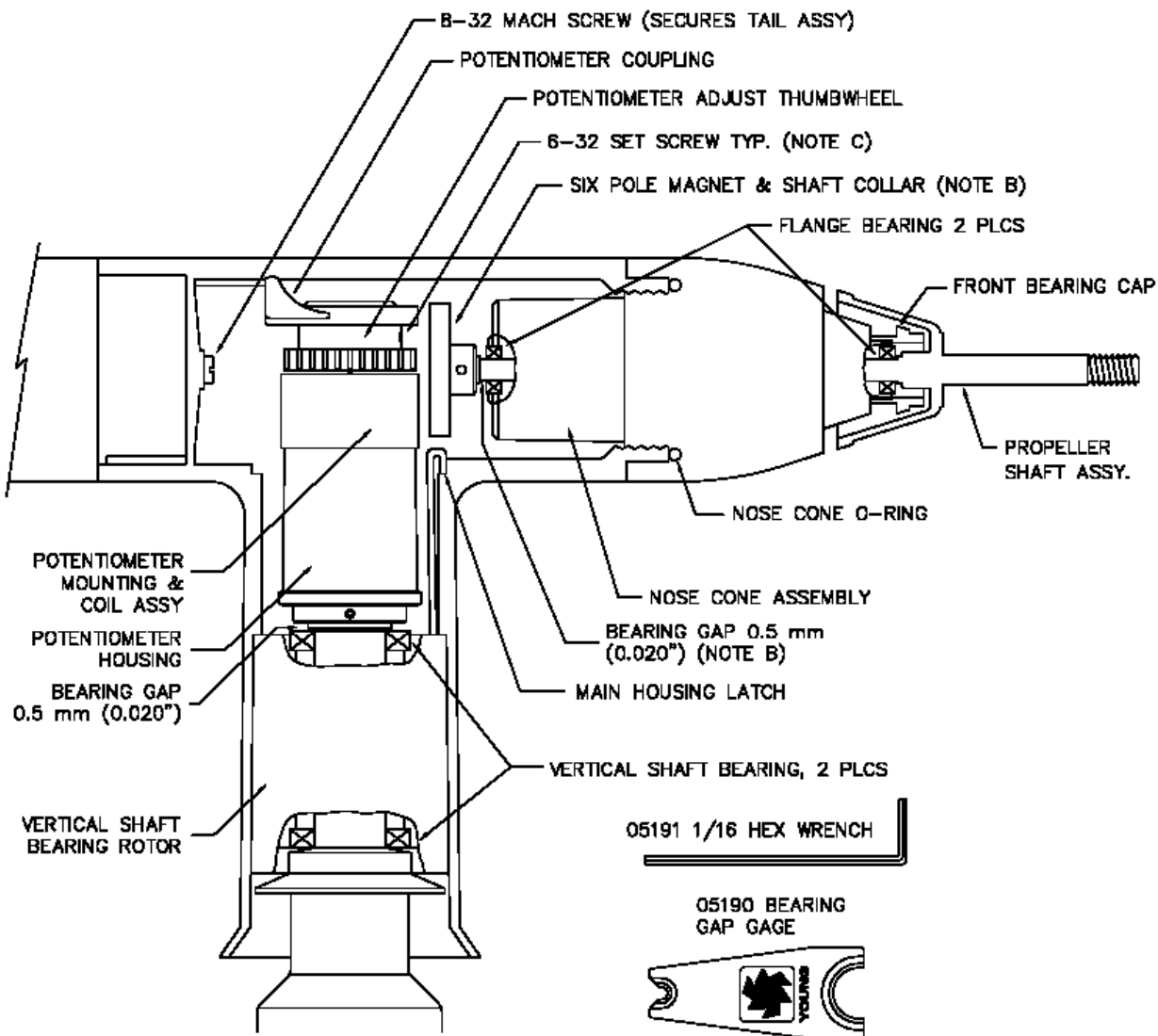


### WIND MONITOR SECTION VIEW

#### BEARING REPLACEMENT/POTENTIOMETER ADJUSTMENT

CYG-5103

シリーズ共通

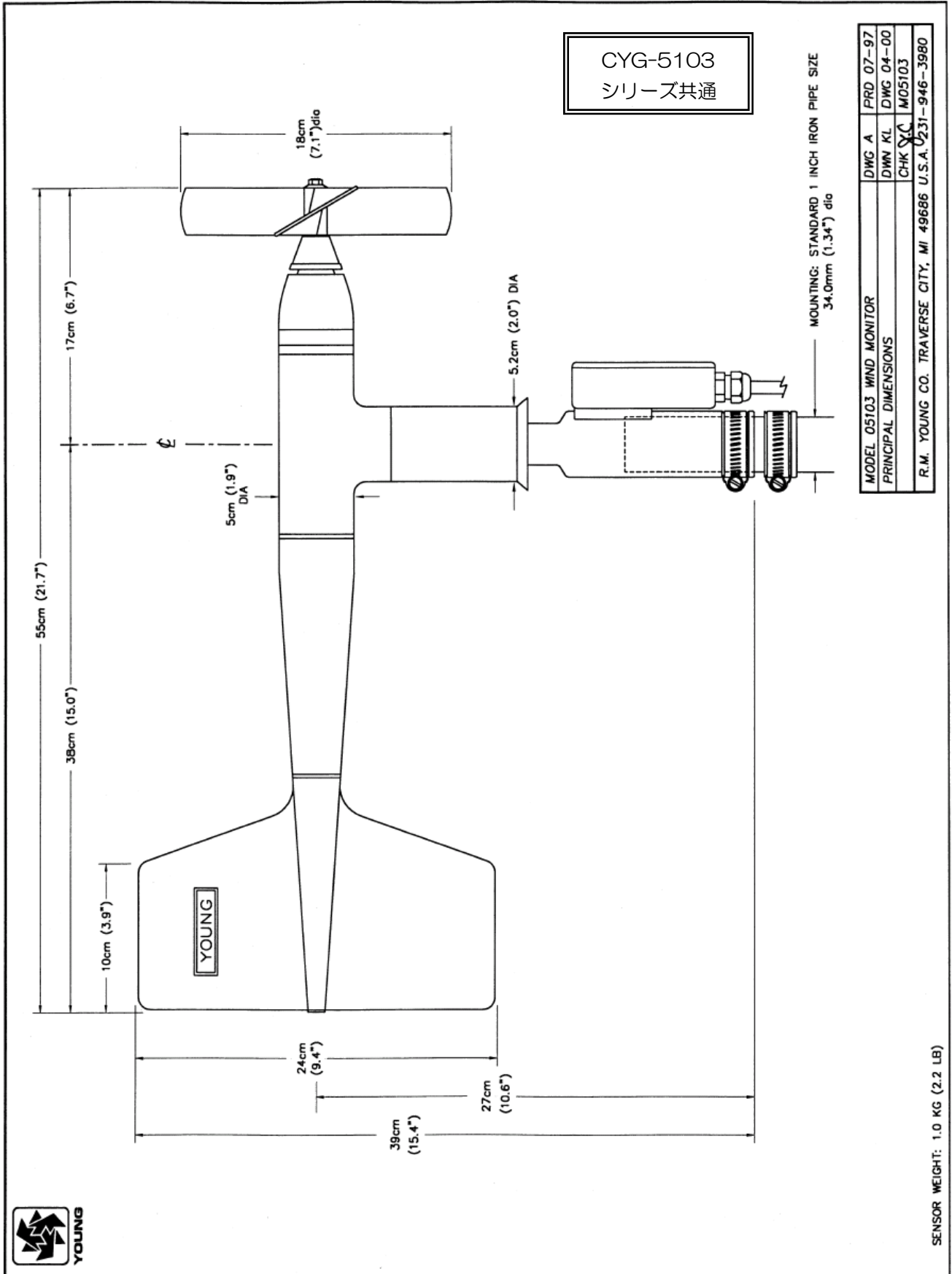


#### Note

- メインハウジングの取り外し：ノーズコーンアッシー (nose cone assy.) を回してはすし、開口部からアルミの爪を押して、上に引き上げる
- 風速フランジベアリングの交換方法：ノーズコーンをはすし、磁石をはすす。プロペラシャフトを引き抜いて、フロントベアリングキャップを取り去る。ノーズコーン両側2つのベアリングを交換後、磁石とベアリングのギャップを0.5mmに調整する
- ポテンショメータ出力の調整法：ノーズコーンを取り去って、ポテンショメータカップリング (potentiometer coupling) のイモネジを緩める。ポテンショメータ調整ネジ (potentiometer adjustment thumbwheel) を回転して、出力をあわせる。その後、上記のイモネジを締める。

WIND MONITOR	DWG A	PRD 02-90
SECTION VIEW	DWN KL	DWG 01-99
BEARING REPLACEMENT/POT ADJUSTMENT	CHK	MDS103
R.M. YOUNG CO. TRAVERSE CITY, MI 49686 U.S.A. 231-848-3980		





# Calibration Accessories

